



CORDLESS DRILL PABS 12 A1

GB IE

CORDLESS DRILL

Operation and Safety Notes

Translation of original operation manual

SE

SLADDLÖS BORRSKRUVDRAGARE

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

Översättning av bruksanvisning i original

DE AT CH

AKKU-BOHRSCRAUBER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

FI

AKKUPORAKONE

Käyttö- ja turvaohjeet

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

DK

BATTERIDREVET BORE-/SKRUEMASKINE

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

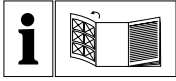
Oversættelse af den originale driftvejledning

IAN 77288

FI

SE

DK



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

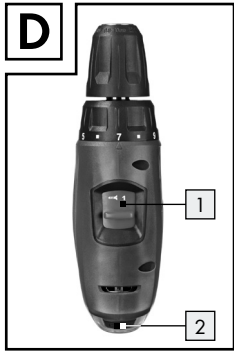
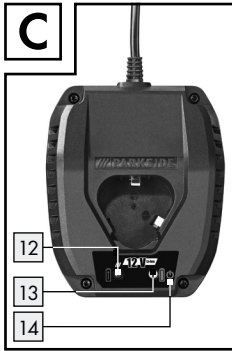
DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE	Operation and Safety Notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	15
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	25
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	35
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	45



Introduction

Intended purpose	Page 6
Equipment Components.....	Page 6
Items supplied.....	Page 6
Technical Data	Page 7

General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety	Page 7
2. Electrical safety.....	Page 8
3. Personal safety.....	Page 8
4. Careful handling and use of electrical power tools	Page 9
5. Use and handling of the cordless electrical power tool	Page 9
6. Service.....	Page 9
Safety advice relating to cordless drill drivers	Page 10
Attention - Service lines!.....	Page 10
Original ancillaries / accessories	Page 10

Before first use








Removing / charging / inserting rechargeable battery pack	Page 10
Checking the battery status	Page 11
Changing tools.....	Page 11
2 Gear Drive	Page 11
Torque control / drill step.....	Page 11

Preparing the tool for use

Changing the direction of rotation / unlocking the device	Page 11
Switching On / Off.....	Page 11
Activating the lock.....	Page 11
Tips and Tricks.....	Page 12

Cleaning and Maintenance Page 12**Service** Page 12**Warranty** Page 12**Disposal** Page 13**Conformity Declaration / Manufacturer** Page 14

The following icons / symbols are used in this instruction manual:

	Read instruction manual!		Keep children away from electrical power tools!
	Observe caution and safety notes!		For indoor use only!
	Caution – electric shock! Danger to life!		Check that the device, mains lead and plug are in good condition!
	Explosive material!		

Cordless drill PABS 12 A1

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended purpose

This appliance is designed for drilling and screwing into wood, plastic and metal. Use the appliance only as described and only for the purposes indicated. Any other uses, and modifications to the appliance, are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The appliance is not intended for commercial use.

● Equipment Components


- 1 Gear selector switch
- 2 Button for rechargeable battery LED
- 3 Rechargeable battery LED (status indication)
- 4 Direction of rotation switch/lock
- 5 ON/OFF switch
- 6 Soft-grip
- 7 Battery pack
- 8 Battery unlocking button
- 9 Light
- 10 Torque control / drill step
- 11 Quick-action drill chuck
- 12 Status LED red
- 13 Battery charge status indicator green
- 14 Fast charger

● Items supplied

- 1 Cordless drill PABS 12 A1
- 1 Rechargeable battery pack PABS 12 A1-1
- 1 Fast charger PABS 12 A1-2
- 2 Bits (S2 PZ1, S2 PZ2)
- 1 Carry case
- 1 Directions for use


● Technical Data

Cordless Drill PABS 12 A1:

Nominal voltage:	12 V 
Idle-running speed:	1st gear: 0–400 min ⁻¹ 2nd gear: 0–1300 min ⁻¹

Drill chuck clamping range:	max. 10 mm
Maximum drill diameter:	
Steel:	8 mm
Wood:	20 mm

Battery pack PABS 12 A1-1:



Type:	LITHIUM-ION
Nom. voltage:	12 V 
Capacity:	1300 mAh

PABS 12 A1-2 Fast Charger:

INPUT

Nominal voltage:	230 V~ 50 Hz
Nominal power:	27 W

OUTPUT

Nominal voltage:	12.6 V 
Charging current:	1500 mA
Charging time:	approx. 60 min
Protection class:	II / 

Noise / vibration data:

Measured values for noise are determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level:	67.2 dB(A)
Sound power level:	78.2 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB



Wear ear protection!

Total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:

Drilling in metal:	Vibration emission value $a_{h,D} = 1.507 \text{ m/s}^2$, uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$,
--------------------	--

Screwing:	Vibration emission value $a_{h,D} = 0.747 \text{ m/s}^2$, uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$.
-----------	--

⚠ WARNING! The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure. The vibration level will change according to the application of the electrical tool as in some cases may exceed the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.



General safety advice for electrical power tools


⚠ WARNING! Read all the safety advice and instructions! Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

The term “electrical tool” used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

1. Workplace safety

- Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.

- b)  **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.**

Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.

- c)  **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.**


Distractions can cause you to lose control of the device.

2. Electrical safety

- a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** *Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.*

- b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.*

- c) **Keep the device away from rain or moisture.** *Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.*

- d)  **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** *Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.*


- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** *The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

- f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment**

is unavoidable. *The use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.*

- b)  **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** *The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.*

- c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.**

Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.

- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** *A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.*

- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** *By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.*

- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.*

- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** *The use of these devices reduces the hazard presented by dust.*

4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** *By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.*
- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.*
- c) **Pull the mains plug out of the socket and / or remove the rechargeable battery before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** *This precaution is intended to prevent the device from unintentionally starting.*
- d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** *Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.*
- e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** *Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.*
- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** *Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.*
- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions**

and the task in hand. *The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.*

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** *Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.*
- b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** *The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.*
- c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** *Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.*
- d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** *Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.*

-  **CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!** *The batteries must never be recharged!*

6. Service

- a) **Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** *This will ensure that your device remains safe to use.*



Safety advice relating to cordless drill drivers



⚠ WARNING! The inserted tool may strike concealed electricity cables, therefore when working you must hold the electrical power tool by the insulated handle areas only. Contact with a live wire means that the metal parts of the electrical power tools may become live and this can result in an electric shock.

■ **Securely support the workpiece.**

A workpiece held in a clamp or vice is kept more securely in place than one held by your hand.

⚠ WARNING! POISONOUS DUSTS!

Harmful / noxious dusts generated from your work represent a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area.

■   Wear safety glasses and a dust mask!

■ **Do not drill any material containing asbestos.** Asbestos is a known carcinogen.

■ **Hold the electrical power tool firmly.** High reaction torques may occur momentarily during tightening or loosening of screws.

■ **If the inserted tool jams, switch off the electrical power tool immediately.** Be prepared for high reaction torques as they may cause kickback. The inserted tool may jam if the electrical power tool is overloaded or is held at an angle to the workpiece.

■ **Before you carry out any tasks on the device, transport or store it, make sure that the direction of rotation switch is in the middle position (lock).** To prevent the device from starting up unintentionally.

■ Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.

● Attention - Service lines!

⚠ WARNING! Take steps to ensure that you do not hit upon any service lines (electricity, gas, water) when working with electrical appliances. Check, if need be with a service line detector, before you start to cut or bore into a surface.










● Original ancillaries / accessories

■ **Use only the ancillaries and accessories that are detailed in the operating instructions.** The use of ancillaries and accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to an increased risk of personal injury for you.

● Before first use

● Removing / charging / inserting rechargeable battery pack

Note: The battery is supplied partially charged. Charge the rechargeable battery in the charging station for at least one hour before first use. By doing this the battery will operate at its highest capacity. You can charge the Li-Ion battery at any time without risk of shortening battery life. Interrupting the charging process does not damage the battery.

1. In order to remove the rechargeable battery pack , press the release buttons  and take the rechargeable battery pack  out of the device.
2. Insert the rechargeable battery pack  into the quick-charger .
3. Insert the mains plug into the mains socket. The indicator LED  illuminates red.
4. The green charge indicator LED  shows you that the charging process is complete and the battery pack  is ready for use.
5. Insert the rechargeable battery pack  into the device.

● Checking the battery status

- To check the battery status, press the button for the rechargeable battery LED [2] (refer to main diagram). The status or the remaining power will be displayed in the rechargeable battery LED [3] as follows:
 RED/ORANGE/GREEN = maximum charge/performance
 RED/ORANGE = medium charge/performance
 RED = low charge - recharge battery

● Changing tools

Your cordless drill / screwdriver has a fully automatic spindle lock **SPINDLE LOCK®**.
 Once the motor has come to a halt, the drive shaft is automatically locked, so that the chuck [11] can be opened simply by turning it ↻.

After you have inserted the required bit and fixed it in place by turning the chuck ↻, you can immediately continue working. The spindle lock releases itself automatically when the motor is started (by operation of the ON/OFF switch [5]).

● 2 Gear Drive

Note: Move the gear selector switch [1] only after the device has come to a standstill.

In the first gear (Gear selector switch [1] in Position: 1)

you achieve a speed of up to approx. 400 rpm and a high torque. This setting is suitable for all screwing tasks.

In the second gear (Gear selector switch [1] in Position: 2)

It achieves a speed of up to approx. 1300 rpm, for the carrying out of drilling tasks.

● Torque control / drill step

You can use the torque control / drill step [10] to adjust the torque. When the value of the torque

setting is reached, the clutch disengages the drive connection to the chuck.

- Select a low setting for small screws, soft work material.
- Select a high setting for large screws, hard work materials and for the extraction of screws.
- For drilling work, select the drill setting by putting the torque control / drill setting into the 2 position.
- For drilling tasks, also push the gear selector switch [1] to the front (Position: 2).

● Preparing the tool for use

● Changing the direction of rotation / unlocking the device

Unlock the device and change the direction of rotation by pressing the rotational direction switch [4] to the right or to the left.

● Switching ON / OFF

Switching on:

- To start the appliance squeeze on the ON/OFF switch [5] and then keep it pressed down. The light [9] comes on with a slightly or fully pressed ON/OFF switch [5] and illuminates the working area in poor lighting conditions.

Switching off:

- To stop the appliance, release the ON/OFF switch [5].

Changing the rotational speed:

The ON/OFF switch [5] has a variable speed control. Light pressure on the ON/OFF switch [5] causes the device to operate at a low speed. Increasing the pressure increases the speed.

● Activating the lock

- Press the rotational direction switch [4] into the middle position. The ON/OFF switch [5] is now blocked.

● Tips and Tricks

When screwing into wood, metal and other materials:

- Screw bits are designated with their dimensions and their shape. If you are unsure, always try the particular screw bit out to see whether it sits in the screw head without any free play.
- Before you use the appliance, check to see that the screw or drill bit is properly fitted, i.e. located centrally in the chuck.

Torque:

- Smaller screws and bits in particular can be easily damaged if you adjust the appliance with too high a torque and/or rotation speed.

Hard screw bed:

- Particularly high torques can occur, for example with metal screws tightened by socket tool bits. Select a lower rotation speed.

Soft screw bed:

- You should also select a low speed in order not to damage the wood workpiece surface through contact with the metal screw head. Use a countersinker.

When drilling into wood, metal and other materials:

- With small diameter drill bits use a high drill speed. For large diameter drill bits, use a low drill speed.
- For hard materials, select a low drill speed. For soft materials, select a high drill speed.
- Secure or fix down the workpiece (if possible) in a clamp or vice.
- Mark the intended position of the hole with a centre punch or a nail and select a low drill speed for drilling.
- Take the rotating drill bit out of the hole frequently so that swarf or drill dust can be re-moved and the hole and tool is ventilated.


Drilling in metal:

- Use a metal drill bit (HSS). For the best results, you should cool the bit with oil. Metal drill bits can also be used to drill into plastic.

Drilling in wood:

- Normally you should use a wood drill with a centring point. You can screw small screws into soft wood without the need for pre-drilling.


● Cleaning and Maintenance


Pull the mains plug out of the mains socket and remove the rechargeable battery pack  every time before you clean or maintain the device.

The Cordless Drill / Screwdriver is maintenance-free.

- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.
- Clean the device immediately after you have finished using it.
- Do not allow any liquids to enter the device. Use a cloth to clean the housing.
- Never use petrol, solvents or cleaning agents that might attack plastic.

● Service

 **WARNING!** Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your device remains safe to use.

 **WARNING!** If the plug or lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre. This will ensure that your device remains safe to use.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720
(0,10 GBP/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 77288

IE

Service Ireland

Tel: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min. (peak)
0,06 EUR/Min. (off peak))

e-mail: kompernass@lidl.ie

IAN 77288

● Disposal



The packaging comprises exclusively environmentally-friendly material. Dispose of it in your local recycling containers.



Do not dispose of electrical appliances with your domestic waste!

According to the European Directive 2002/96/EC, concerning used electrical and electronic appliances and its implementation in national law, superannated electrical appliances must be collected and disposed of via an environmentally suitable recycling facility.



Do not dispose of rechargeable batteries with your household refuse!

Defective or worn out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Dispose of batteries and appliances over the existing collection facilities.

Your local communal or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn out appliance.

● **Conformity Declaration /
Manufacturer CE**

We, Kompernaß GmbH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

**Machinery Directive
(2006 / 42 / EC)**

**EU Low Voltage Directive
(2006 / 95 / EC)**

**Electromagnetic Compatibility
(2004 / 108 / EC)**

Applicable harmonized standards

EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-2-29/A2:2010
EN 60335-1/A15:2011
EN 62233:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Type / Appliance Designation:

Cordless drill PABS 12 A1

Date of manufacture (DOM): 08-2012

Serial number: IAN 77288

Bochum, 31.08.2012



Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

Johdanto

Määräystenmukainen käyttö.....	Sivu 16
Varustelu	Sivu 16
Toimituslaajuus	Sivu 16
Tekniset tiedot.....	Sivu 16

Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvaohjeet

1. Työpaikkaturvallisuus.....	Sivu 17
2. Sähköturvallisuus	Sivu 18
3. Henkilöiden turvallisuus.....	Sivu 18
4. Sähkötyökalujen huolellinen käsittely ja käyttö	Sivu 18
5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely	Sivu 19
6. Huolto.....	Sivu 19
Akkukäyttöisen porakoneen turvaohjeet	Sivu 19
Huomio johdot!	Sivu 20
Alkuperäiset tarvikkeet /lisälaitteet.....	Sivu 20

Ennen käyttöönottoa








Akkupaketin poisto / lataus / paikoilleenasetus.....	Sivu 20
Akun lataustilan tarkistus	Sivu 20
Työkalujen vaihtaminen	Sivu 20
2-vaiheinen voimansiirto	Sivu 20
Esivalinta väntömomentti / porausporras	Sivu 21

Käyttöönotto

Pyörimissuunnan vaihto / laitteen avaus lukituksesta	Sivu 21
Käynnistäminen / sammuttaminen	Sivu 21
Lukituksen aktivointi	Sivu 21
Ohjeita ja vinkkejä.....	Sivu 21

Huolto ja puhdistus..... Sivun 22**Huolto.....** Sivun 22**Takuu.....** Sivun 22**Hävittäminen** Sivun 22**Vaatumustenmukaisuusvakuutus / Valmistaja.....** Sivun 23

Tässä käyttöohjeessa /laitteessa käytetään seuraavia kuvakkeita:

	Lue käyttöohje!		Pidä lapset loitolla sähkötyökalusta!
	Huomioi varoitus- ja turvaohjeet!		Tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa!
	Varo sähköiskua! Hengenvaara!		Pidä silmällä, ovatko laite, verkkojohto ja verkkopistoke moitteettomassa kunnossa!
	Räjähdysvaara!		

Akkuporakone PABS 12 A1

● Johdanto



Onnittelemme sinua hyvästä valinnastasi! Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen.

Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu puun, muovin ja metallin poraamiseen ja ruuvaamiseen. Käytä laitetta kuvattulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Laitteen muu käyttö tai muuntaminen ei ole määräysten mukaista ja voi aiheuttaa huomattavan tapaturmavaaran. Valmistaja ei ota mitään vastuuta määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Ei tarkoitettu ammattikäyttöön.

● Varustelu

- 1 Vaiheenvälintakytkin
- 2 Painike Akku-LED
- 3 Akku-LED (tilanäyttö)


- 4 Suunnanvaihtokytkin / lukitus
- 5 PÄÄLLE- / POIS -kytkin
- 6 Pehmeä kädensija
- 7 Akkupaketti
- 8 Akun vapautuspainike
- 9 Valaistus
- 10 Esivalinta vääntömomentti / porausporras
- 11 Pikaporaistukka
- 12 LED-merkkivalo punainen
- 13 Varaustason näyttö vihreä
- 14 Pikalatauslaite

● Toimituslaajuus

- 1 Akkuporakone PABS 12 A1
- 1 Akkupaketti PABS 12 A1-1
- 1 Pikalatauslaite PABS 12 A1-2
- 2 Kärkiä (S2 PZ1, S2 PZ2)
- 1 Kantolaukku
- 1 Käyttöohje

● Tekniset tiedot

Akkuporakone PABS 12 A1:

- Nimellisjännite: 12V 
- Tyhjäkäyntierrosluku: 1. Porras: 0–400 r/min
2. Porras: 0–1300 r/min
- Poraistukan kiinnitysalue: max. 10 mm
- Maksimi porahalkaisija:
- Teräs: 8 mm
- Puu: 20 mm

Akkupaketti PABS 12 A1-1:

Tyyppi:	LITIUM-IONI
Nimellisjännite:	12 V ---
Kapasiteetti:	1300 mAh

PABS 12 A1-2 Pikalatauslaite:

SISÄÄNMENO / Input:

Nimellisjännite:	230 V ~ 50 Hz
Nimellisteho:	27 W

ULOSTULO / Output:

Nimellisjännite:	12,6 V ---
Latausvirta:	1500 mA
Latauksen kesto:	n. 60 min
Suojausluokka:	II / \square

Melu-/täriinätiedot:

Melun mittausarvo laskettu EN 60745 standardin mukaisesti. Sähkötyökalun A-mitattu melutaso on tyypillisesti:

Äänenpainetaso:	67,2 dB(A)
Äänitehotaso:	78,2 dB(A)
Epävarmuus K:	3 dB



Käytä kuulosuojaimia!

Värähtelyn kokonaisarvot (kolmen suunnan vektori-summa) määritetty normin EN 60745 mukaan:

Metallia poratessa:	Värähtelyemissioarvo $a_{h,D} = 1,507 \text{ m/s}^2$, epävarmuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.
Ruuvattessa:	Värähtelyemissioarvo $a_h = 0,747 \text{ m/s}^2$, epävarmuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

VAROITUS! Näissä ohjeissa ilmoitettu värähtelytaso on määritetty EN 60745 -standardissa normitetulla mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää laitevertailussa. Mainittua värähtelyarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin. Värähtelytaso muuttuu sähkötyökalun käytön mukaan ja se saattaa joissakin tapauksissa ylittää tässä oh-

jeessa mainitun arvon. Värähtelyrasitusta saatetaan aliarvioida, jos sähkötyökalua käytetään säännöllisesti tällä tavalla.

Huomio: Liikekuormituksen arvioimiseksi tietyn työajan kestäessä on huomioitava myös ajat, jolloin laite on sammutettuna, tai ajat, jolloin laite on käynnissä, mutta ei työkäytössä. Tämä saattaa vähentää merkittävästi liikerasitusta kokonaistyöskentelyajan kestäessä.



Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvaohjeet


VAROITUS! Lue kaikki turva- ja muut ohjeet! Turva- ja muiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.


Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaa tarvetta varten!

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" koskee verkkokäyttöisiä sähkötyökoneita (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökoneita (ilman johtoa).


1. Työpaikkaturvallisuus

a) **Pidä työskentelypaikka puhtana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja huono valaistus voivat johtaa tapaturmiin.

b)  **Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa säilytetään helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai jossa kehittyy pölyä.** Sähkötyökalut kehittävät kipinäintiä, joka voi sytyttää pölyn tai höyryn.

c)  **Lapsien ja asiattomien henkilöiden läsnäolo työpaikalla laitteen ollessa käynnissä ei ole sallittua.** Voit helposti menettää kontrollin laitteeseen.

2. Sähköturvallisuus

- a) **Laitteen pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteria yhdessä suojamaadoitettujen laitteiden kanssa.** Alkuperäinen pistoke ja sopivat pistorasia vähentävät sähköiskuvaaraa.
- b) **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin sekä jääkaappeihin.** Vaarana on saada sähköisku, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä pidä laitetta sateessa tai muussa kosteudessa.** Veden pääsy laitteeseen lisää sähköisku vaaraa.
- d)  **Älä kanno laitetta riiputtamalla sitä kaapelista ja vedä kaapeli irti pistorasiasta pitämällä kiinni pistokkeesta. Älä jätä kaapelia kuumaan paikkaan, älä päästä siihen öljyä, varo teräviä reunoja sekä laitteen pyöriviä osia.** Vialliset tai kietoutuneet kaapelit lisäävät riskiä saada sähköisku.
- e) **Jos työskentelet ulkotiloissa, käytä silloin jatkokaapelia, jonka käyttö on sallittu myös ulkotilaan.** Ulkotilaan soveltuva kaapeli vähentää riskiä saada sähköisku.
- f) **Jos sähkötyökalua joudutaan käyttämään kosteassa ympäristössä, on käytettävä vikavirtakytkintä.** Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilöiden turvallisuus

- a) **Ole aina tarkkaavainen, tarkista aina, mitä teet ja toimi järkevasti sähkölaitteilla työskennellessäsi. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt, käyttänyt huumeita, alkoholia tai lääkkeitä.** Epätarkkaavaisuus laitetta käytettäessä voi aiheuttaa vaikeita loukkaantumisia.
- b)  **Käytä henkilökohtaisia turvavarusteita ja suojalaseja aina.** Henkilökohtaisten turvavarusteiden käyttö, kuten pölynaamari, turvakengät, kypärä tai kuulosuojat, vähentävät loukkaantumiskärsiä.

- c) **Varo käynnistämästä laitetta vahingossa. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen pistorasiaan, nostat sen tai kannat sitä.** Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on laitetta kantaessasi virtakytkimellä tai laite on kytketty päälle.
- d) **Poista kaikki työkalut ja ruuvivaimet paikalta ennen kuin kytket laitteen.** Pyörivässä laiteosassa oleva työkalu tai avain voi johtaa tapaturmaan.
- e) **Vältä työskentelemästä epätavallisessa asennossa. Asetu tukevaan asentoon ja pysytko koko ajan tasapainossa.** Pystyt silloin hallitsemaan laitteen erityisesti yllättävissä tilanteissa.
- f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita äläkä pidä koruja. Hiukset, vaatteet ja käsineet on pidettävä etäällä liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut ja avonaiset hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos laitteeseen asennetaan pölynimuri- ja lastunkeruulaite, varmista sitä ennen, että osat on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Näiden laitteiden liittäminen vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

4. Sähkötyökalujen huolellinen käsittely ja käyttö

- a) **Älä yllirasita laitetta. Käytä työssäsi tätä työtä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan sähkötyökalun kanssa työskentelet paremmin ja varmemmin sen tehoalueella.
- b) **Älä käytä mitään sähkötyökalua, jonka käynnistyskytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja / tai poista akku, ennen kuin suoritat säätöjä laitteeseen, vaihdat varaosia tai otat laitteen käytöstä.** Tämä varoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistytksen.
- d) **Säilytä sähkötyökaluja silloin, kun niitä ei käytetä, lasten ulottumattomissa.**


Älä anna henkilöiden käyttää laitetta, jos he eivät tunne sitä tai eivät ole lukeeneet näitä käyttöohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos kokemattomat henkilöt käyttävät niitä.

- e) **Hoida laitetta huolellisesti. Tarkasta, toimivatko sen liikkuvat osat moitteettomasti ja että ne eivät jumitu; tarkasta, onko joku osa katkennut tai murtunut tai vahingoittunut niin, että se häiritsee laitteen toimintaa. Korjauta vialliset osat aina ennen kuin käytät laitetta.** Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä terät terävinä ja puhtaina.** Huolella hoidetut leikkuuterät terävine leikkuureunoineen eivät juutu niin helposti kiinni työkappaleeseen ja ne toimivat kevyemmin.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, käyttötarvikkeita jne. tässä esitettyjen määräysten mukaisesti ja aina erityistä tyyppiä vastaavasti. Ota huomioon työolosuhteet ja työ.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin sille määrättyyn tarkoitukseen voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Lataa akut ainoastaan valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla.** Tietyille akkutyypille soveltuvaan latauslaitteeseen liittyy syttymisvaara, jos siinä yritetään ladata muuntyyppisiä akkuja.
- b) **Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumisiin ja tulipalon vaaraan.
- c) **Pidä käyttämätön akku loitolla klemmeista, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat saada aikaan kosketusten ohituksen.** Akkukosketusten välinen oikosulku voi johtaa palovammoihin tai tulipaloon.
- d) **Väärän käytön yhteydessä akusta saattaa vuotaa ulos nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtelee se pois ve-**


dellä. Jos nestettä joutuu silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen. Vuotava akkunesite voi ärsyttää ihoa tai aiheuttaa palovammoja.

-  **VAROITUS! RÄJÄHDYSVAARA!**
Älä lataa ei-ladattavia paristoja koskaan uudestaan!

6. Huolto

- a) **Anna laitteet huoltoliikkeen tai sähköliikkeen korjattavaksi. Korjauksissa saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.** Laitteesi säilyy näin turvallisena.

Akkukäyttöisen porakoneen turvaohjeet

- ▲ **VAROITUS!** Tartu kiinni ainoastaan eristetyistä tartuntapinnoista, kun teet töitä, joissa työkalu saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin. Jos sähkötyökalu osuu jännitteeseen johtoon, työkalun metalliosat muuttuvat jännitteisiksi, mikä aiheuttaa sähköiskun.
- **Kiinnitä työstökappale.** Kiinnityslaitteilla tai ruuvipuristimella kiinnitetty työstökappale pysyy varmemmin paikoillaan kuin käsivoimin pideltynä.
- ▲ **VAROITUS! MYRKYLLISIÄ PÖLYJÄ!** Työstön yhteydessä syntyvien haitalliset / myrkylliset pölyt vaarantavat laitetta käyttävän henkilön tai lähellä olevien henkilöiden turvallisuuden.
-  Käytä suojalaseja ja hengityssuojainta!
- **Älä työstä asbestia sisältävää materiaalia.** Asbesti aiheuttaa syöpää
- **Pidä kiinni sähkötyökalusta.** Ruuvien kiristämisen ja avaamisen yhteydessä voi esiintyä lyhytaikaisesti korkeita vastamomenteja.
- **Kytke sähkötyökalu välittömästi pois päältä, jos työkalu lukittuu.** Varaudu suuriin vastamomenteihin, jotka aiheuttavat takaiskun. Työkalu lukkiutuu, jos sähkötyökalu kuormittuu liikaa tai se juuttuu kiinni työstettävään kappaleeseen.
- **Aseta pyörimissuunnan kytkin keski asentoon (lukitus) laitteelle suoritettävien töiden, laitteen kuljetuksen tai**

Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvaohjeet / Ennen käyttöönottoa

säilytyksen ajaksi. Estät näin sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden rajoitetut, fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen ja/tai tiedon puute ovat esteenä käytölle, lukuun ottamatta tilanteita, joissa heitä valvoo turvallisuudesta vastaava henkilö tai joissa he ovat saaneet tältä ohjeita tuotteen käytöstä. Lapsia on valvottava etteivät ne pääse leikkimään tuotteen kanssa.

● Huomio johdot!

⚠ VAROITUS! Varmista, ettet osu sähkö-, kaasu- tai vesijohtoihin sähkötyökalulla työskennellessäsi. Tarkasta tarvittaessa johtoilmaisimella, ennen kuin poraat tai leikkaat seinää.

● Alkuperäiset tarvikkeet / lisälaitteet

- **Käytä ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuja tarvikkeita ja lisälaitteita.** Muiden kuin käyttöohjeessa suositeltujen käyttötyökalujen tai muiden tarvikkeiden käyttö saattaa merkitä loukkaantumisvaaraa.

● Ennen käyttöönottoa

● Akkupaketin poisto / lataus / paikoilleenasetus

Huomautus: Akku ei ole toimitettaessa ladattu täyteen. Lataa akkua laturissa, mikäli mahdollista, vähintään 1 tunti ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Näin takaat akun täyden tehon. Voit milloin tahansa ladata Li-Ion-akun ilman että sen käyttöikä lyhenisi. Latauksen keskeytys ei vahingoita akkua.

1. Kun haluat poistaa akkupaketin [7], paina vapautusnapia [8] ja vedä akkupaketti [7] ulos laitteesta.
2. Pistä akkupaketti [7] pikalaturiin [14].

3. Kiinnitä verkkopistoke pistorasiaan. LED merkkivalo [12] palaa punaisena.
4. Vihreä varaustason näyttö-LED [13] ilmoittaa sinulle, milloin lataus on päättynyt ja akkuyksikkö on käyttövalmis [7].
5. Työnnä akkupaketti [7] laitteeseen.

● Akun lataustilan tarkistus

- Paina akun lataustilan tarkistamiseksi painiketta Akku-LED [2] (katso myös suuri kuva). Lataustila ja jäljellä oleva lataus näytetään Akku-LED [3] näytössä seuraavasti:
PUNAINEN / ORANGE / VIHREÄ = maksimi lataus / teho
PUNAINEN / ORANGE = keskinkertainen lataus / teho
PUNAINEN = heikko lataus - lataa akku

● Työkalujen vaihtaminen

Akkuporaruuvinvääntimessä on täysautomaattinen karan lukitus **SPINDLE LOCK**. Moottorin seistessä voimansiirto lukitaan automaattisesti niin, että voit avata pikaporanistukan [11] yksinkertaisesti kiertämällä ↻.

Kun olet asettanut laitteeseen haluamasi työkalun ja kiristänyt sen poranistukkaa kiertämällä ↻, voit heti jatkaa työskentelyä. Tappilukitus aukeaa automaattisesti, kun moottori käynnistetään (virtakytkimellä [5]).

● 2-vaiheinen voimansiirto

Huomio: Käytä nopeudenvälisintä [1] vain laitteen ollessa pysähdyksissä.

Ensimmäisellä vaihteella (vaihdekytkin [1] asennossa: 1)

saavutetaan n. 400 min⁻¹ kierrosluku ja korkea vääntömomentti. Tämä säätö soveltuu kaikkiin ruuvaustyöihin.

Toisessa vaiheessa (vaihevalintakytkin**1 asennossa: 2)**

saavutetaan n. 1300 min⁻¹:n kierrosnopeus poraus-
töiden suorittamiseen.

● Esivalinta vääntömomenti / porausporras

Voit esivalinnalla vääntömomenti /porausporras **10**
säätää pyörimisvoiman. Kun säädetty vääntövoima
on saavutettu, kytkin irrottaa käyttömootorin.

- Valitse alhainen taso pienille ruuveille, pehmeille
työstettäville aineille.
- Valitse korkea taso suurille ruuveille, koville työ-
tettäville aineille tai ruuvien ulosruuvaamiseen.
- Valitse poratessasi porausporras säätämällä
vääntömomenti /porausporras asentoon **2**.
- Työnnä poraustöitä varten myös vaihevalinta-
kytkin **1** eteenpäin (asento: 2).

● Käyttöönotto

● Pyörimissuunnan vaihto / laitteen avaus lukituksesta

Avaa laitteen lukitus ja vaihda pyörimissuunta paina-
malla pyörimissuunnan vaihtokytkintä **4** oikealle
tai vasemmalle.

● Käynnistäminen / sammuttaminen

Päällekytkentä:

- Ota laite käyttöön painamalla virtakytkintä **5**
ja pitämällä sitä painettuna. Lamppu **9** syttyy
kun PÄÄLLÄ- /PÄÄLTÄ-kytkintä painetaan kevy-
esti tai kokonaan alas **5** ja se mahdollistaa
työalueen valaisemisen epäsuotuisissa valo-
olosuhteissa.

Kytkenä päältä pois:

- Sammuta laite päästämällä virtakytkin **5** irti.

Kierrosluvun muuttaminen:

PÄÄLLE- / POIS-kytkimessä **5** on muuttuva nopeu-
densäätö. Kevyt PÄÄLLÄ- /PÄÄLTÄ-kytkimen **5**
painallus tuottaa alhaisen kierrosluvun. Paineen li-
sääminen kohottaa kierroslukua.

● Lukituksen aktivointi

- Paina pyörimissuunnan vaihtokytkin **4** keskiasen-
toon. PÄÄLLE- / POIS -kytkin **5** on lukittu.

● Ohjeita ja vinkkejä

Ruuvaaminen puuhun, metalliin ja muihin materiaaleihin:

- Ruuvipaloihin on merkitty niiden mitat ja muoto.
Jos olet epävarma, kokeile aina ensin, että
pala sopii ruuvin kantaan tiivistä ilman välystä.
- Tarkasta ennen käyttöä, että ruuvaus- tai
porauskappale on asetettu asianmukaisesti
paikoilleen eli keskitetysti poranistukkaan.

Vääntömomenti:

- Erityisesti pienemmät ruuvit ja palat saattavat
vaurioitua, jos säädät koneeseen liian suuren
vääntömomentin.

Kova ruuvaus:

- Erityisen suuria vääntömomenteja syntyy esim.
metalliin ruuvattaessa holkkiavainkappaleita
käytettäessä. Valitse alhainen kierrosnopeus.

Pehmeä ruuvaus:

- Ruuvaa myös tässä alhaisella kierrosnopeudella,
jotta esim. puupinta ei vaurioituisi joutuessaan
kosketuksiin metallisen ruuvin kannan kanssa.
Käytä upotusporaa.

Poraaminen puuhun, metalliin ja muihin materiaaleihin:

- Käytä pienellä poran läpimitalla suurta kierros-
nopeutta ja suurella poran läpimitalla alhaista
kierrosnopeutta.
- Valitse kovilla materiaaleilla alhainen kierros-
luku, pehmeillä materiaaleilla korkea kierros-
luku.

- Varmista tai kiinnitä (mahdollisuuksien mukaan) työstettävä kappale kiristyslaitteeseen.
- Merkitse porattava kohta pistepuikolla tai nauhallalla ja valitse poraukseen alhainen kierroslukulu.
- Vedä pyörivä poranterä useasti ulos porausreistä, jotta lastut tai porajauho poistuisi reiästä ja pora tuuletuisi.


Metallin poraaminen:

- Käytä metalliporaa (HSS). Parhaimman tuloksen saavuttamiseksi tulisi poranterää jäähdyttää öljyllä. Metalliporaa voidaan käyttää myös muovin poraamiseen.

Poraus puuhun:

- Käytä puuporaa, jossa on keskityskärki. Jos puu on pehmeää, voit kiertää pienet ruuvit suoraan puuhun ilman esiporausta.

● Huolto ja puhdistus

Irrota ennen puhdistus- ja huoltotöihin ryhtymistä verkkolähde pistorasiasta ja ota akkupaketti  pois paikoltaan.

Akku-porakone / -ruuvinvännin on huoltovapaa.

- Laitteen on aina oltava puhdas ja kuiva. Siinä ei saa olla öljyä tai voitelurasvoja.
- Puhdista laite heti työskentelyn päätyttyä.
- Laitteen sisälle ei saa joutua nesteitä.
- Käytä kotelon puhdistuksessa kangasta. Älä koskaan käytä bensiiniä, liuotinaineita tai puhdistusaineita, jotka vioittavat muovia.

● Huolto

 **VAROITUS!** Anna laitteet huoltoliikkeen tai sähköliikkeen korjattavaksi. Korjauksissa saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Laitteesi säilyy näin turvallisena.

 **VAROITUS!** Laitteen pistokkeen tai verkkojohdon saa vaihtaa vain laitteen valmistaja tai sen valtuuttama huoltoliike. Laitteesi säilyy näin turvallisena.

● Takuu

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Laite on valmistettu huolellisesti ja tarkistettu tarkasti ennen toimitusta. Säilytä ostokuitti todisteeksi takuun voimassaolosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä huoltopisteeseesi. Vain näin voidaan taata tuotteesi maksuton lähettäminen huoltoon.

Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja valmistusvirheitä, ei kuitenkaan kuljetusvaurioita, kuluvia osia tai herkästi vaurioituvien osien, esim. kytkinten tai akkujen vaurioita. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen, ei kaupalliseen käyttöön.

Väärä tai asiaton käyttö, väkivallan käyttö ja muiden kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen. Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisäätöisiä oikeuksia.

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisista jostettaessa olemassa olevista vahingoista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksesta purkamisen jälkeen, kuitenkin viimeistään kaksi päivää ostopäiväyksen jälkeen. Takuuajan jälkeen suoritetut korjaukset ovat maksullisia.

FI

Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

e-mail: kompennass@lidl.fi

IAN 77288

● Hävittäminen



Pakkaus koostuu ainoastaan ympäristöystävällisistä materiaaleista. Hävittäkää ne paikallisessa kierrätyspisteessä.



Älä heitä sähköytökaluja talousjätteisiin!

Euroopan unionin sähkölaitteiden ja elektroniikan jätteenhuoltoa koskevan direktiivin 2002/96/EC ja sen kansallisten sovellusten nojalla käytetyt sähkölaitteet on kerättävä erikseen talteen ja kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla.



Älä hävitä akkuja tavallisen kotitalousjätteen mukana!

Vialliset tai loppuun kuluneet akut on kierrätettävä direktiivin 2006/66/EC määräysten mukaan. Luovuta akku ja/tai laite takaisin keräilypisteeseen.

Loppuun kuluneen laitteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätteenhuollosta vastaavilta viranomaisilta.

● **Vaatimustenmukaisuusvakuutus / Valmistaja CE**

Me, Kompernaß GmbH, dokumentoinnista vastaava: herra Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Saksa, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, normatiivisia dokumentteja ja EY-direktiivejä:

Konedirektiivi (2006 / 42 / EC)

Pienjännitedirektiivi (2006 / 95 / EC)

Elektromagneettista yhteensopivuutta koskevat direktiivit (2004 / 108 / EC)

Sovelletut harmonisoidut normit

EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-2-29/A2:2010
EN 60335-1/A15:2011
EN 62233:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

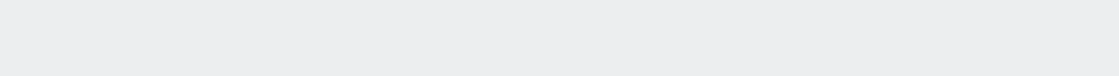
Tyyppi / Laitekuvaus:
Akkuporakone PABS 12 A1

Date of manufacture (DOM): 08-2012
Sarjanumero: IAN 77288

Bochum, 31.08.2012

Semi Uguzlu
- Laatumanageri -

Pidätämme oikeuden muutoksiin.



Inledning

Föreskriven användning.....	Sidan 26
Utrustning.....	Sidan 26
Leveransens omfattning	Sidan 26
Tekniska specifikationer.....	Sidan 26

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

1. Säkerhet på arbetsplatsen	Sidan 27
2. Elsäkerhet.....	Sidan 28
3. Personssäkerhet.....	Sidan 28
4. Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg	Sidan 28
5. Användning och hantering av batteridrivet verktyg	Sidan 29
6. Service.....	Sidan 29
Säkerhetsanvisningar för laddbara skruvdragare	Sidan 29
Akta - ledningar!.....	Sidan 30
Originaltillbehör/Extrautrustning	Sidan 30

Före första användning

Ta bort/ladda/montera batteri.....	Sidan 30
Kontrollera batterinivå	Sidan 30
Byta verktyg.....	Sidan 30
2-växeldrift.....	Sidan 30
Förval vridmoment/ borrhå.....	Sidan 31

Användning

Växla rotationsriktning/låsa upp maskin.....	Sidan 31
Sätta på/Stänga av apparaten	Sidan 31
Aktivera spärr	Sidan 31
Tips och tricks	Sidan 31

Underhåll och rengöring.....

Sidan 32

Service

Sidan 32

Garanti.....

Sidan 32




Kassering

Sidan 32

Förklaring om överensstämmelse/Tillverkarförsäkringen.....

Sidan 33

Följande piktogram används i denna bruksanvisning / på produkten:

	Läs bruksanvisningen!		Håll barn på avstånd från elverktyg!
	Observera varningar och säkerhetsanvisningarna!		Får endast användas inomhus!
	Varning för elektrisk chock! Livsfara!		Se till att produkt, nätkabel och nätkontakt inte är skadade!
	Explosionsrisk!		

Sladdlös borrar- och skruvdragare PABS 12 A1

● Inledning



Vi gratulerar till köpet av den nya apparaten. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Föreskriven användning

Den här apparaten är avsedd att användas för att borra och skruva i trä, plast och metall. Använd den endast på det sätt och till de användningsområden som beskrivs här. Alla övriga användningssätt och förändringar på apparaten ligger utanför gränserna för den före-skrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning. Den här apparaten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

● Utrustning

- 1 Växelomkopplare
- 2 Knapp batterilampa
- 3 Batterilampa (nivåindikering)
- 4 Rotationsriktningsomkopplare / spärr
- 5 TILL-/FRÅN-kontakt
- 6 Handgrepp
- 7 Batteri
- 8 Batteriets låsknapp
- 9 Lampa
- 10 Förval vidmoment / borrhåld
- 11 Snabbchuck
- 12 Kontrollampa röd
- 13 Laddningsstatusindikering grön
- 14 Snabbladdare

● Leveransens omfattning

- 1 Sladdlös borrar- och skruvdragare PABS 12 A1
- 1 Batteri PABS 12 A1-1
- 1 Snabbladdare PABS 12 A1-2
- 2 Bits (S2 PZ1, S2 PZ2)
- 1 Väska
- 1 Bruksanvisning

● Tekniska specifikationer

Sladdlös borrar- och skruvdragare PABS 12 A1:

- Märkspänning: 12 V ---
- Tomgångsvarvtal: 1. växel: 0-400 min^{-1}
2. växel: 0-1300 min^{-1}

Chuckområde:	max. 10 mm
Maximal borrhål diameter:	
Stål:	8 mm
Trä:	20 mm

Batteri PABS 12 A1-1:

Typ:	LITHIUM-ION
Märkspänning:	12 V \equiv
Kapacitet:	1300 mAh

PABS 12 A1-2 Snabbladdare: INGÅNG / Input:

Märkspänning:	230 V ~ 50 Hz
Nominell effekt:	27 W

UTGÅNG / Output:

Märkspänning:	12,6 V \equiv
Laddström:	1500 mA
Laddningstid:	ca. 60 min
Skyddsklass:	II / \square

Buller- / vibrationsinformation:

Mätvärden för buller fastställda enligt EN 60745.

Elverktygets A-värde för bullernivå är typiskt:

Ljudtryck:	67,2 dB(A)
Ljudnivå:	78,2 dB(A)
Osäkerhet K:	3 dB



Använd hörselskydd!

Totalvärden vibrationer (vektorsumma i tre riktningar) fastställda enligt EN 60745:

Borring i metall:	Vibrationsemission $a_{h,D} = 1,507 \text{ m/s}^2$, Osäkerhet K = 1,5 m/s ² ,
Skruva:	Vibrationsemission $a_h = 0,747 \text{ m/s}^2$, Osäkerhet K = 1,5 m/s ² .

⚠ WARNING! Den vibrationsnivå som anges i dessa anvisningar har uppmäts enligt en i EN 60745 standardiserad mätmetod och kan användas som jämförelse för olika verktyg. Det angivna vibrationsemissionsvärdet kan även användas för en inledande bedömning av avbrottet.

Vibrationsnivån förändras beroende på elverktygets användning och kan i vissa fall överstiga det i dessa anvisningar angivna värdet. Vibrationsbelastningen kan underskattas om elverktyget regelbundet används på ett sådant sätt.

Obs: För att kunna bestämma svängningsbelastningen bör även tiden under en bestämd arbetstid beräknas under vilket verktyget är avstängt eller startats utan att verkligen användas. Detta kan reducera svängningsbelastningen väsentligt under den totala arbetstiden.





Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ WARNING! **Läs alla säkerhetsinstruktioner och anvisningar!** Felhantering vid tillämpning av nedan angivna säkerhetsinstruktioner och anvisningar kan medföra elstötar, brand och/eller allvarliga skador.


Förvara alla säkerhetsinstruktioner och anvisningar för framtida behov!

Begreppet elverktyg i säkerhetsinstruktionerna gäller elverktyg med ström (med nätkabel) och batteridrivna Elverktyg (utan nätkabel).


1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Se till att arbetsplatsen är städad och ombesörj ordentlig belysning.** Oreda och dålig belysning kan medföra olycksfall.
-  **Använd inte verktyget i explosionsfarliga eller eldfarliga miljöer, t.ex. i närheten av brännbar vätska, gas eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
-  **Se till att barn och andra personer inte riskerar skador när elverktyget används.** Låt dig inte störas under användningen, håll uppsikt hela tiden.

2. Elsäkerhet

- a) **Apparatkontakten måste passa i uttaget. Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade verktyg.** Originalkontakter och passande uttag minskar risken för elstötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, spis och kylskåp.** Ökad risk för elstötar föreligger om din kropp är jordad.
- c) **Använd aldrig verktyget i regn eller väta.** Inträngande vatten i en elektrisk apparat ökar risken för elstötar.
- d)  **Använd inte kabeln på annat sätt än den är avsedd för, t.ex. att bära apparaten, hänga upp den. Dra inte i kabeln för att dra ut kontakten, greppa tag i kontakten. Se till att kabeln inte utsätts för värme, olja, skarpa kanter eller rörliga apparatdelar. Skadad eller invecklad kabel eller kontakt ökar risken för elstötar.**
- e) **Använd endast förlängningskablar som är tillåtna för utomhusbruk om verktyget används utomhus.** Användning av godkänd förlängningskabel för utomhusbruk reducerar risken för elstötar.
- f) **Använd jordfelsbrytare om elverktyget måste användas i fuktig omgivning.** Användning av jordfelsbrytare minimerar risken för elstötar.

3. Personsäkerhet

- a) **Var alltid medveten om vad du gör och använd sunt förnuft. Använd inte verktyget om ni är trötta eller påverkade av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet kan medföra skador under användningen.
- b)  **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som dammskydd, halkfria säkerhetsskodon, skyddshjälm eller hörselskydd,

beroende på elverktygets typ och användning, reducerar risken för skador.

- c) **Undvik att verktyget startar av misstag. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan strömförsörjningen kopplas till eller innan verktyget hanteras eller transporteras.** Bär inte verktyget med fingret placerat på PÅ / AV-knappen eller se till att verktyget inte är anslutet till strömförsörjningen. Detta kan medföra olyckor.
- d) **Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar verktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig vid en roterande maskindel kan medföra allvarliga skador.
- e) **Undvik att arbeta med obekväma kroppshållning. Se till att du står stadigt.** Därmed kan du kontrollera verktyget bättre om oförutsedda situationer skulle uppstå.
- f) **Använd alltid lämplig klädsel. Bär inte vida klädesplagg eller smycken. Håll håret, klädesplagg och handskar borta från roterande maskindelar. Löst sittande klädesplagg, smycken eller hår kan fastna i roterande maskindelar.**
- g) **Kontrollera att dammsugare eller uppsamlingsbehållare är korrekt anslutna och används på rätt sätt.** Använd sådan utrustning för att minska förekommande damm och därmed förbundna risker.

4. Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg


- a) **Överbelasta inte maskinen! Använd rätt elverktyg för respektive arbete.** Med passande elverktyg blir arbetsresultatet bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) **Använd inte elverktyg där strömknappen är skadad.** Ett elverktyg som inte längre kan startas och stoppas är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut kontakten ur vägguttaget och / eller ta bort det laddbara batteriet innan produktinställningar görs, tillbehör byts ut eller produkten läggs undan.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av elverktyget.

- d) **Placera ett elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda verktyget utan att de känner till användningen eller har läst användningsinstruktionerna.** *Elverktyg är farliga om oerfarna personer använder dem.*
- e) **Ta hand om verktyget väl. Kontrollera att rörliga delar fungerar utan problem och inte kärvar, kontrollera även om delar är brutna eller skadade eller påverkar verktygets funktion negativt på något sätt. Reparera skadade delar innan verktyget används.** *Många olyckor har förorsakats av dåligt omhändertagna elverktyg.*
- f) **Se till att arbetsplatsen är städad och i ordning.** *Välskötta skärverktyg med skarpa skärtrissor klämmer inte och är lättare att föra genom arbetsmaterialet.*
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, extra verktyg osv. enligt dessa anvisningar på det sätt som är föreskrivet för denna speciella verktygstyp. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och det arbete som skall utföras.** *Användning av elverktyg på annat sätt än föreskrivna anvisningar kan medföra farliga situationer.*

5. Användning och hantering av batteridrivet verktyg

- a) **Ladda endast laddbara batterier i laddare som rekommenderats av tillverkaren.** *Risk för eldsvåda föreligger om laddaren används med andra batterier, vilka inte är avsedda för laddaren.*
- b) **Använd endast avsedda laddbara batterier för elverktygen.** *Användning av annat laddbart batteri kan medföra risk för eldsvåda.*
- c) **Se till att icke använda laddbara batterier inte kommer i kontakt med gem, mynt, nycklar, spik, skruvar eller andra mindre metallföremål. Batterikontakterna kan skadas.** *Kortslutning i batterikontakterna kan medföra brännskador eller eldsvåda.*

- d) **Batterisyra kan tränga ut ur batterierna vid oaktasam användning. Undvik kontakt med utträngande batterisyra. Spola av med vatten om du kommit i kontakt med batterisyra. Uppsök omedelbart läkare om du fått batterisyra i ögonen.** *Utträngande batterisyra kan medföra hudirritationer eller brännskador.*

-  **WARNING! EXPLOSIONSRISK!**
Ladda aldrig batterier, som ej är laddningsbara!

6. Service


- a) **Låt endast behörig elektriker reparera utrustningen och använd endast reservdelar i original.** *Därmed säkerställs verktygets säkerhet.*

Säkerhetsanvisningar för laddbara skruvdragare

- ▲ **WARNING!** **Greppa endast elverktyget i dess isolerade handtag, under pågående arbete där använd verktyg kan tänkas komma i kontakt med gömda strömkablar.** *Kontakt med spänningsförande ledningar kan medföra att delar av verktyget blir strömförande och därmed medför elstötar.*

- **Spänn fast arbetsstycket.** *Ett arbetsstycke som är fastspänt med en spännanordning eller skruvstäd är säkrare än bara handen.*

- ▲ **WARNING! GIFTIGT DAMM!**
Bearbetning av skadligt / giftigt damm medför hälsorisker för användaren och personer som står i närheten.

-  *Använd skyddsglasögon och dammskyddsmask!*
- **Bearbeta aldrig material som innehåller asbest.** *Asbest är cancerframkallande.*
- **Håll stadigt i maskinen under arbetet.** *Ryckiga rörelser kan förekomma när skruvar lossas eller dras åt.*
- **Stäng av elverktyget när använd verktyg kärvar.** *Var beredd på reaktioner som kan medföra bakslag. Använt verktyg*

blockerar när elverktyget överbelastas eller fastnar i arbetsstycket.

- **Se till att rotationsriktningsomkopplaren (spärr) är inställd i mittläge när du rengör, transporterar eller förvara verktyget.** Detta förhindrar oavsiktlig start av verktyget.
- Barn och personer med bristande kunskaper eller erfarenhet samt personer med nedsatta fysiska, motoriska hinder, handikappade personer eller barn skall om möjligt inte använda produkten utan uppsikt eller handledning av säkerhetsansvarig person. Barn skall hållas under uppsikt och får absolut inte använda produkten som leksak.

● Akta - ledningar!

⚠ VARNING! Försäkra dig om att du inte kan stöta på några el-, gas- eller vattenledningar där du arbetar med ett elektriskt verktyg. Prova med hjälp av en ledningsökare innan du t ex borrar eller sågar i en vägg.

● Originaltillbehör / Extrautrustning

- **Använd alltid de tillbehör och den extrautrustning som specificeras i bruksanvisningen.** Om du använder andra typer av tillbehör eller verktyg utsätter du dig själv för risk.

● Före första användning

● Ta bort / ladda / montera batteri

Obs: Batteriet är delvis laddat vid leverans. Ladda batteriet i minst 1 timmar i laddaren före första användning. Så säkerställs batteriets fulla effekt. Li-ion-batteriet kan laddas när som helst utan att förkorta dess livslängd. Ett avbrott i laddningen skadar inte batteriet.

1. Tryck låsknapparna [8] och dra ut batteriet [7] ur maskinen för att ta bort batteriet [7].

2. Sätt in batteriet [7] i snabbbladdaren [14].
3. Anslut nätkontakten till ett vägguttag. Kontroll-lampan [12] lyser röd.
4. Lampan i den gröna laddningsstatusindikering-en [13] visar att laddningen är avslutad och att batteriet [7] är redo att använda.
5. Skjut in batteriet [7] i maskinen igen.

● Kontrollera batterinivå

- Tryck knappen batterilampan [2] för att kontrollera batterinivå (se även huvudbild). Nivån resp. resteffekten visas i batterilampan [3] enligt följande:
RÖD/ORANGE/GRÖN = maximal laddning / effekt
RÖD/ORANGE = medelbra laddning / effekt
RÖD = svag laddning - Ladda batteriet

● Byta verktyg

Denna batteridrivna skruvdragare är utrustad med en helautomatisk spindellåsning ^{SPINDLE} LOCK®. När motorn står stilla spärras drivmekanismen så att du kan öppna snabbspännchucken [11] genom att skruva på den ↻.

När du satt på det verktyg du vill ha och spänt fast det genom att skruva på chucken ↻ kan du genast fortsätta arbeta. Spindelarreteringen lossar så snart motorn startas (tryck på PÅ/AV-knappen [5]).

● 2-växeldrift

Obs: Tryck endast hastighetsomkopplaren [1] när verktyget står stilla.

I första växeln (växelväljare [1] i läge: 1) uppnår du ett varvtal på upp till ca 400 min⁻¹ och ett högt vridmoment. Denna inställning är lämplig för alla skruvarbeten.

I tvåans växel (växelomkopplaren **1** på läge: 2)

kommer apparaten upp i ett varvtal på ca 1300 min⁻¹, vilket är lämpligt när man ska borra.

● Förval vridmoment / borrhå

Kraften kan ställas in med förvalet vridmoment / borrhå **10**. När man kommit upp i den inställda åtdragningskraften stoppar kopplingen drivmekanismen.

- Välj en låg inställning för små skruvar och mjuka material.
- Välj en hög inställning för stora skruvar, hårda material eller om du ska dra ut skruvar.
- Välj borrhå för borrhåarbeten genom att ställa in förvalet vridmoment / borrhå i **2** önskat läge.
- Om du ska borra ska du också flytta växelomkopplaren **1** framåt (läge: 2).

● Användning

● Växla rotationsriktning / låsa upp maskin

Lås upp maskinen och växla rotationsriktning genom att trycka ner rotationsriktningsomkopplaren **4** åt höger eller vänster.

● Sätta på / Stänga av apparaten

Start:

- Tryck på PÅ / AV-knappen **5** och håll den inne för att sätta på apparaten. Lampan **9** lyser när TILL / FRÅN-kontakten **5** trycks lätt eller helt och kan användas för att belysa dåligt belysat arbetsområde.

Stänga av:

- Släpp PÅ / AV-knappen **5** när du ska stänga av apparaten.

Ändra varvtal:

TILL / FRÅN-kontakten **5** har en inställbar hastighetsreglering. Ett lätt tryck på TILL / FRÅN-kontakten **5** medför ett lägre varvtal. Med tilltagande tryck ökar varvtalet.

● Aktivera spärr

- Anslut rotationsriktningsomkopplaren **4** i mittläge. TILL / FRÅN-kontakten **5** är spärrad.

● Tips och tricks

Vid skruvarbeten i trä, metall och andra material:

- Skruvbits är märkta med mått och form. Om du ändå är osäker på om en bit passar kan du prova genom att kontrollera så att den inte har något spelrum i skruvhuvudet.
- Kontrollera att skruv- resp. borrhåsar monterats rätt, dvs. sitter mitt i chucken, innan du sätter på apparaten.

Vridmoment:

- Särskilt små skruvar och bits kan skadas av för högt vridmoment och / eller ett för högt varvtal.

Hård skruvning:

- Speciellt höga vridmoment uppstår t ex vid metallförskruvningar när man använder hylsnyckelinsatser. Välj ett lågt varvtal.

Mjuk skruvning:

- Använd även här ett lågt varvtal om du t ex vill undvika att skada en träyta med skruvhuvudet av metall. Använd försänkare.

Vid borrhåarbeten i trä, metall och andra material:

- ställa in ett högt varvtal vid små borrhådiametrar och ett lågt vid stora.
- ställa in ett lågt varvtal för hårda material och ett högt för mjuka.
- spärra fast arbetsstycket i en fastspänningsanordning (om det går).

- märka ut var du ska borra med centrumdorn eller en spik och välja ett lågt varvtal i början.
- dra ut den roterande borsten ur hålet flera gånger för att ta bort spån och bormjöl och lufta hålet.


Borra i metall:

- Använd metallborr (HSS). Bäst resultat får du om borsten kyls med olja. Metallborrar kan även användas på plast.

Borra i trä:

- Använd träborr med centreringsspets. Mindre skruvar i mjukt trä kan skruvas in utan förborring.


● Underhåll och rengöring


Dra ut nätkontakten ur vägguttaget och ta bort batteriet  innan rengöring och underhåll.

Den batteridrivna bormaskinen / skruvdragaren är underhållsfri.

- Håll verktyget torrt och fritt från olja och fett.
- Rengör verktyget regelbundet, i bästa fall direkt efter varje användning.
- Fukt eller vätska får inte tränga in i verktygets inre delar.
- Använd en mjuk trasa vid rengöring av verktyget. Undvik under alla förhållanden bensin, lösningsmedel eller medel som angriper plast.

● Service

 **WARNING!** Låt endast behörig elektriker reparera utrustningen och använd endast reservdelar i original. Därmed säkerställs verktygets säkerhet.

 **WARNING!** Låt alltid tillverkaren eller kundtjänst byta nätkontakt eller nätsladd. Därmed säkerställs verktygets säkerhet.

● Garanti

För den här apparaten lämnar vi tre års garanti från och med inköpsdatum. Den

här apparaten har tillverkats med omsorg och genomgått en noggrann kontroll innan leveransen. Var god bevara kassakvittot som köpbevis. Vi ber dig att kontakta ditt serviceställe per telefon vid garantifall. Endast då kan produkten skickas in fraktfritt.

Garantin gäller bara för bara för material- eller fabriktionsfel, den täcker inte transportskador, förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar som t ex brytare och batterier. Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas yrkesmässigt.

Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla. Den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti.

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjar garantiförmånerna. Det gäller även för utbyta eller reparerade delar. Eventuella skador och brister som upptäcks redan vid köpet måste anmälas omedelbart efter upppackningen, dock senast två dagar efter inköpsdatum. När garantitiden är slut måste man betala för eventuella reparationer.

SE

Service Sverige

Tel.: **0770 930739**

e-mail: **kompernass@lidl.se**

IAN 77288

FI

Service Suomi

Tel.: **010309 3582**

e-mail: **kompernass@lidl.fi**

IAN 77288

● Kassering



Förpackningen består helt och hållet av miljövänligt material. Lämna in den till den lokala återvinningen.



Kasta inte elektriska apparater i hushållssoporna!

Enligt EU-direktiv 2002/96/EC gällande uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning måste uttjänta elverktyg tas isär och de olika delarna lämnas in separat till rätt typ av miljövänlig återvinning.



Kasta inte batterierna i hushållssoporna!

Defekta eller uttjänta uppladdningsbara batterier ska återvinnas enligt direktiv 2006/66/EC. Lämnas in batteriet och/eller apparaten till rätt typ av återvinning/destruktion.

Fråga på din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna uttjänta apparater till återvinning.

● Förklaring om överensstämmelse / Tillverkarförsäkringen CE

Vi, Kompernaß GmbH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Tyskland, förklarar härmed att detta produkt motsvarar följande normer, normade dokument och EU-direktiv:

Maskindirektiv (2006 / 42 / EC)

Lågspänningsdirektiv (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetisk kompatibilitet (2004 / 108 / EC)

använda harmoniserade normer

EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-2-29/A2:2010
EN 60335-1/A15:2011
EN 62233:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Typ / beteckning:

Sladdlös borrarvdragare PABS 12 A1

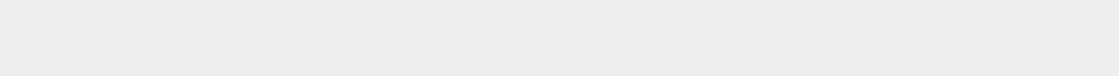
Date of manufacture (DOM): 08–2012

Serienummer: IAN 77288

Bochum, 31.08.2012

Semi Uguzlu
- Kvalitetsmanager -

Rätt till tekniska ändringar för fortsatt produktutveckling förbehålles.



Indledning

Bestemmelsesmæssig anvendelse	Side 36
Udstyr.....	Side 36
Medfølger ved levering	Side 36
Tekniske data.....	Side 37

Generelle sikkerhedsinstrukser for elektrisk værktøj..... Side 37

1. Sikkerhed på arbejdsstedet	Side 38
2. Elektrisk sikkerhed.....	Side 38
3. Personlig sikkerhed.....	Side 38
4. Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber	Side 39
5. Anvendelse og behandling af akkuværktøjet	Side 39
6. Service.....	Side 39
Sikkerhedsinstrukser for batteridreven boremaskine og skruestrækker.....	Side 40
OBS Ledninger!	Side 40
Originalt tilbehør / originale ekstrænheder	Side 40

Før ibrugtagningen

Aftagning / opladning / isætning af batteripakke	Side 40
Akku'ens tilstand kontrolleres	Side 40
Sådan skifter du værktøj.....	Side 41
2-trins gear.....	Side 41
Forvalg for omdrejningsmomnet / boreniveau	Side 41

Ibrugtagning

Skifte af omdrejningsretning / apparatet låses op	Side 41
Sådan tænder / slukker du enheden.....	Side 41
Spærren aktiveres	Side 41
Tips og tricks.....	Side 42

Vedligeholdelse og rengøring..... Side 42**Service**..... Side 42**Garanti**..... Side 42**Bortskaffelse**..... Side 43**Overensstemmelseserklæring / Producent**..... Side 44

I denne betjeningsvejledning / på apparatet anvendes der følgende piktogrammer:

	Læs betjeningsvejledningen!		Børn skal holdes borte fra elektrisk værktøj!
	Følg advarsels- og sikkerhedsanvisningerne!		Kun til indendørs anvendelse!
	Fare for elektrisk stød! Livsfare!		Apparatet, ledningen og stikket skal være ubeskadiget!
	Eksplosionsfare!		

Batteridrevet bore-/skruemaskine PABS 12 A1

● Indledning



Vi ønsker dig tillykke med købet af dit nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne enhed er beregnet til at bore og skrue i træ, kunststof og metal. Brug kun enheden som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Enhver anden form for anvendelse eller en ændring af enheden anses for ikke-bestemmelsesmæssig og indebærer betydelige farer for uheld. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse. Enheden er ikke beregnet til erhvervmæssig anvendelse.

● Udstyr

- 1 Gearindstilling
- 2 Akku-LED-knap
- 3 Akku-LED (tilstandsvisning)
- 4 Retningsomstiller / spærring
- 5 TÆND / SLUK-knappen
- 6 Softgreb
- 7 Batteripakke
- 8 Taste til frigørelse af batteri
- 9 Lampe
- 10 Forvalg for omdrejningsmomnet / boreniveau
- 11 Hurtigspændende borepatron
- 12 Kontrol-LED rød
- 13 Visning af opladningstilstand grøn
- 14 Hurtigoplader

● Medfølger ved levering

- 1 Batteridrevet bore-/skruemaskine PABS 12 A1
- 1 Batteripakke PABS 12 A1-1
- 1 Hurtigoplader PABS 12 A1-2
- 2 Bits (S2 PZ1, S2 PZ2)
- 1 Kuffert
- 1 Betjeningsvejledning

● Tekniske data

Batteridrevet bore-/skruemaskine

PABS 12 A1:

Mærkespænding:	12 V
Tomgearomdrejningstal:	1. gear: 0-400 min ⁻¹ 2. gear: 0-1300 min ⁻¹

Borepatronens spændeområde:	maks. 10 mm
Maksimal borediameter:	
Stål:	8 mm
Træ:	20 mm

Batteripakke PABS 12 A1-1:

Type:	LITHIUM-ION
Nominel spænding:	12 V
Kapacitet:	1300 mAh

PABS 12 A1-2 Hurtigoplader:

INDGANG / Input:

Nominel kapacitet:	230V~ 50 Hz
Nominel kapacitet:	27 W

UDGANG / Output:

Nominel kapacitet:	12,6 V
Ladestrøm:	1500 mA
Ladevarighed:	ca. 60 min
Beskyttelsesklasse:	II /

Støj- / vibrationsinformation:

Måleværdien for støj undersøges i overensstemmelse med EN 60745. Elektroværktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:

Lydtrykniveau:	67,2 dB(A)
Lydeffektniveau:	78,2 dB(A)
Usikkerhed K:	3 dB



Anvend høreværn!

Samlede svingningsværdier (vektorsum af tre retninger) målt i henhold til EN 60745:

Boring i metal:	Svingningsemissionsværdi $a_{h,D} = 1,507 \text{ m/s}^2$, Usikkerhed K = $1,5 \text{ m/s}^2$,
-----------------	---

Skruer:	Svingningsemissionsværdi $a_h = 0,747 \text{ m/s}^2$, Usikkerhed K = $1,5 \text{ m/s}^2$.
---------	---

⚠ ADVARSEL! Det i disse anvisninger angivne svingningsniveau er blevet målt svarende til en i EN 60745 numeret målemetode og kan anvendes til sammenligning af apparater. Den angivne svingningsemissionsværdi kan også benyttes til et indledende skøn af standsningen.

Svingningsniveauet ændrer sig svarende til anvendelsen af det elektriske værktøj og kan i nogle tilfælde ligge over den værdi der er angivet i disse anvisninger. Svingningsbelastningen kan undervurderes, hvis det elektriske værktøj jævnligt bliver anvendt på en sådan måde.

Obs: For at opnå en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen i et bestemt arbejdsrum er man også nødt til at medregne de tidspunkter, hvor apparatet er slukket, eller ganske vist er tændt, men egentlig ikke anvendes. Dette kan reducere svingningsbelastningen over hele tidsrummet betydeligt.



Generelle sikkerhedsinstrukser for elektrisk værktøj

⚠ ADVARSEL! Alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger skal læses! Forsømmelighed over for sikkerhedsinstrukserne og anvisninger kan resultere i elektriske stød, brand og / eller alvorlige kvæstelser.


Alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger skal opbevares til senere brug!

Begrebet "elektroværktøj" der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, relaterer sig til elektriske redskaber der anvendes med ledning til lysnettet og til akkumulatordrevne elektriske redskaber (uden ledning til lysnettet).

1. Sikkerhed på arbejdsstedet


- a) **Arbejdsområdet skal være ryddeligt og have god belysning.** Uorden og ubelysede arbejdsområder kan være årsag til ulykker.
- b)  **Apparatet må ikke anvendes i eksplosionstruede omgivelser hvor der befinder sig brændbare væsker, luftarter eller støvpartikler.** Elektriske redskaber danner gnister der kan antænde dampe eller støv.
- c)  **Børn og andre personer skal holdes på afstand når redskabet bliver benyttet.** Hvis man bliver afledt, kan man miste kontrollen over apparatet.

2. Elektrisk sikkerhed

- a) **Apparatets stik skal passe til stikdåsen. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke anvendes adapterstik sammen med apparatet der har sikkerhedsjordning.** Uændrede stik og passende stikdåser nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko ved et elektrisk stød hvis legemet har jordforbindelse.
- c) **Apparatet skal beskyttes mod regn og væde.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk apparat er der forøget risiko for elektrisk stød.
- d)  **Ledningen må ikke benyttes til at bære maskinen i, hænge den op i eller til at trække stikket ud med. Ledningen skal holdes på afstand varme, olie, skarpe kanter eller dele af apparatet der er i bevægelse.** Beskadigede eller forsoede ledninger forøger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Til arbejde med elektriske redskaber under åben himmel, skal der anvendes forlængerledninger der også er godkendt til udendørs anvendelse.** Anvendelsen af en sådan ledning nedsætter risikoen for elektrisk stød.

- f) **Hvis det ikke er til at undgå at elektrisk værktøj skal bruges i fugtige omgivelser, skal der anvendes en fejlstrømskontakt.** En sådan forringer risikoen for elektrisk stød.

3. Personlig sikkerhed

- a) **Bevar hele tiden opmærksomheden, pas på hvad De foretager Dem og gå til værks med det elektriske værktøj med fornuften i behold. Undlad at bruge apparatet hvis De er træt eller under indflydelse af euforiserende stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblikvis uopmærksomhed under benyttelse af apparatet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b)  **Ifør Dem personligt sikkerhedsudstyr, og bær altid sikkerhedsbriller.** Personligt sikkerhedsudstyr, som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter det elektriske redskabs art og anvendelse, nedsætter risikoen for tilskadekomst.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Der skal drages omsorg for at det elektriske redskab er slået fra før det bliver forbundet med elektricitetsforsyningen, når det tages op eller bliver båret.** Hvis man har en finger på afbryderen eller apparatet er slået til medens det bliver båret, kan dette have ulykker til følge.
- d) **Indstillingsredskaber eller skruenøgler skal fjernes før apparatet bliver startet.** Et stykke værktøj eller en nøgle der sidder i en bevægelig del af apparatet, kan afstedkomme kvæstelser.
- e) **Undgå at indtage abnormal kropsholdning. De skal sørge for at De står sikkert og hele tiden er i balance.** På den måde kan apparatet bedre kontrolleres i uventede situationer.
- f) **Ifør Dem egnet beklædning. Den må ikke være vid, og smykker skal lægges væk. Hår, beklædningsdele og handsker skal holdes borte fra bevægelige dele. Hvis De har langt hår, bør De bruge**

et hårnet. Løst siddende beklædning, smykker eller hår kan blive grebet af dele der bevæger sig.


- g) Hvis der monteres opslugnings- og opfangsanordninger, skal disse være sluttet til og anvendes korrekt. Anvendelse af den slags anordninger nedsætter faremomenterne som følge af støv.

4. Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber

- a) **Undgå at overbelaste apparatet.** Anvend det elektriske redskab der er bestemt til Deres arbejde. Med det passende elektriske værktøj er det bedre og mere sikkert at arbejde i det angivne effektområde.
- b) **Tag ikke elektriske redskaber i brug hvor kontakten er defekt.** Et elektrisk apparat der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akku'en, inden De foretager indstillinger på apparatet, skifter tilbehør eller lægger apparatet væk oder.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af det elektriske værktøj.
- d) **Elektriske redskaber der ikke er i brug, skal opbevares uden for børns rækkevidde.** Lad ikke personer benytte apparatet hvis de ikke er fortrolig med det eller ikke har læst disse anvisninger. Elektrisk værktøj er farligt hvis det benyttes af uerfarne personer.
- e) **Apparatet skal behandles med omhu. Det skal kontrolleres om bevægelige dele af apparatet fungerer fejlfrit og ikke er fastklemt, om noget dele er knækket eller beskadiget så apparatets funktion er forstyrret. Beskadigede dele skal repareres før apparatet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elektriske apparater.
- f) **Skærende værktøjer skal holdes skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdte skæredskaber med skarpe ægge klemmer sig ikke så ofte fast og er lettere at føre.

- g) **Redskabet, tilbehør, udskiftelige dele osv. skal anvendes i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan som det er foreskrevet for denne særlige type apparat. Her skal der også tages hensyn til arbejdsbetingelserne og den opgave der skal udføres.** Anvendelse af elektriske redskaber til andre formål end de angivne kan føre til farlige situationer.

5. Anvendelse og behandling af akkuværktøjet

- a) **Batterierne må kun oplades i apparatet der er anbefalet af fremstilleren.** Der er brandfare forbundet med et opladningsapparat til en bestemt type batterier, hvis det anvendes sammen med andre batterityper.
- b) **Anvend kun de dertil beregnede batterier i elektriske redskaber.** Benyttelse af andre batterier kan bevirke tilskadecomst og være forbundet med brandfare.
- c) **Batterierne skal holdes borte fra papirklips, mønter, nøgler, søm, skrue og andre små metalgenstande der kan forårsage en forbindelse mellem kontakterne.** En kortslutning mellem batteripolerne kan føre til forbrændinger eller ild.
- d) **Forkert anvendelse kan føre til at der siver væske ud af batteriet. Undgå berøring med batterivæske.** I givet fald skylles der af med vand. Hvis De får væske i øjnene, bør De desuden søge lægehjælp. Batterivæske kan give irritation af huden eller forbrændinger.
-  **FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig engangs-batterier.

6. Service

- a) **Deres apparater bør De kun lade reparere hos serviceafdelingen eller af en fagmand og kun med originale reservedele.** På den måde er der garanti for at apparatets sikkerhed bevares.



Sikkerhedsinstrukser for batteridreven boremaskine og skruetrækker

⚠ ADVARSEL! Det elektriske redskab må kun holdes på de isolerede gribe-flader når man udføres opgaver hvor det isatte værktøj kan ramme skjulte elektriske ledninger. Kontakt med en strømførende ledning sætter også metaldele i værktøjet under strøm og fører til elektrisk stød.

- **Emnet skal sikres.** Hvis emnet er fastgjort i skruetvinger eller skruestik, er det mere sikkert end hvis De holder det med hånden.

⚠ ADVARSEL! GIFTIGT STØV!

De skadelige eller giftige støvarter der opstår ved behandlingen, er en trussel mod helbredet. for den betjenende person eller personer i nærheden.

-   Man bør iføre sig øjenbeskyttelse og åndedrætsmaske!
- **Asbestholdigt materiale må ikke bearbejdes.** Asbest er kræftfremkaldende.
- **Hold godt fast på det elektriske redskab.** Når man spænder eller løsner skruer, kan der opstå pludselige, høje reaktionsmomenter.
- **Det elektriske redskab skal straks slås fra når det isatte værktøj bliver blokeret.** Vær forberedt på høje reaktionsmomenter der kan forårsage tilbageslag. Det isatte værktøj bliver blokeret hvis el-redskabet bliver overbelastet eller det sætter sig fast i det emne der behandles.
- **Under arbejde på apparatet samt under transport eller opbevaring skal retningskontakten anbringes i den midterste stilling (spærring).** På den måde undgår man en utilsigtet igangsætning af maskinen.
- Dette apparat er ikke bestemt til, at blive anvendt af personer (inklusive børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller har fået vejledning af denne i, hvordan apparatet anvendes. Børn bør være under opsyn, for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

● OBS Ledninger!

⚠ ADVARSEL! Sørg for, at du ikke rammer strømledninger, gas- eller vandrør, når du arbejder med et el-værktøj. Kontrollér eventuelt med en ledningsdetektor, før du borer eller skærer i en væg.










● Originalt tilbehør / originale ekstræenheder

- **Brug kun tilbehør og ekstræenheder, der er angivet i betjeningsvejledningen.** Brugen af andre værktøjer eller andet tilbehør end det, der anbefales i betjeningsvejledningen, kan betyde, at der er øget fare for personskade.


● Før ibrugtagningen

● Aftagning / opladning / isætning af batteripakke

Bemærk: Batteriet udleveres delvist opladet. Det er idealt, at oplade akku'en mindst 1 time i opladeren inden ibrugtagning. Sådant bevarer man batteriets fulde ydelse. De kan oplades litium-ion-batteriet til enhver tid uden at forkorte dets levetid. En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke batteriet.

1. Til udtagning af akku-pakken  trykkes låseknappen  og akku-pakken  trækkes ud af apparatet.
2. Sæt akku-pakken  i lynopladnings-apparatet .
3. Sæt strømstikket i stikkontakten. Kontrol LED'en  lyser rødt.
4. Den grønne opladekontrol-LED  signaliserer Dem, at opladeforløbet er afsluttet og at akku-pakken  er klar til indsats.
5. Akku-pakken  skubbes ind i apparatet igen.


● Akku'ens tilstand kontrolleres


- For at kontrollere akku-pakkens tilstand, trykkes knappen akku-LED  (se også hovedillustrationen). Tilstanden hhv. den resterende ydeevne

vises i akku-LED'en **3** på følgende måde:
 RØD/ORANGE/GRØN = maksimal opladning/ydelse
 RØD/ORANGE = middel opladning/ydelse
 RØD = svag opladning - akku'en skal oplades

● Sådan skifter du værktøj

Deres akku-bore/skruemaskine har fuldautomatisk tenlås **SPINDLE LOCK**®.

Når motoren er standset, låses drivlinjen, således at den selvspændende borepatron **11** kan åbnes ved at dreje .

Når du har indsat det ønskede værktøj og spændt det fast ved at dreje borepatronen , kan du fortsætte arbejdet med det samme. Spindellåsen løsnes automatisk, når motoren startes (betjening af TÆND-/SLUK-knappen **5**).

● 2-trins gear

Obs: Gearkontakten **1** må kun betjenes medens apparatet står stille.

I første gear (Gearskifter **1 i position: 1)** opnår De et omdrejningstal på op til ca. 400 min⁻¹ og et højt drejemoment. Denne indstilling egner sig til alle skruearbejder.

I andet gear (gearvælger **1 i position: 2)** opnår du et omdrejningstal på ca. 1300 min⁻¹ til udførelse af borearbejde.

● Forvalg for omdrejningsmoment/boreniveau

De kan indstille drejekraften ved hjælp af forvalg for omdrejningsmoment/borniveau **10**. Når den indstillede omdrejningskraft er nået, afbryder koblingen drevet.

- Vælg et lavt trin til små skruer og bløde materialer.

- Vælg et højt trin til store skruer og hårde materialer samt ved udskruning af skruer.
- Vælg for borearbejder boreniveauet, idet De indstiller forvalget for omdrejningsmomentet/boreniveau i **2** positionen.
- Ved borearbejde skal du skubbe gearvælgeren **1** fremad (position: 2).

● Ibrugtagning

● Skifte af omdrejningsretning / apparatet låses op

Apparatet låses op og omdrejningsretningen skiftes, idet De trykker omdrejningsskifteren **4** til højre hhv. til venstre igennem.

● Sådan tænder / slukker du enheden

Igang sætning:

- Tryk på TÆND-/SLUK-knappen **5** for at tænde enheden, og bliv ved med at trykke på den. Lampen **9** ved let eller fuldstændig trykket TÆND-/SLUK-knap **5** og gør det muligt, at belyse arbejdsområdet ved ugunstige lysforhold.

Standstning:

- Slip TÆND-/SLUK-knappen **5** for at slukke enheden.

Omdrejningstallet ændres:

TÆND-/SLUK-knappen **5** er udstyret med en variabel hastighedsregulator. Let tryk på TÆND-/SLUK-knappen **5** bevirker et lavere omdrejningstal. Ved tiltagende tryk øges omdrejningstallet.

● Spærren aktiveres

- Tryk omdrejningsskifteren **4** i middelpositionen. TÆND-/SLUK-knappen **5** er blokeret.

● Tips og tricks

Når der skrues i træ, metal og andre materialer:

- Skruebits er afmærket med deres mål og form. Hvis du er usikker, skal du altid først prøve, om bitten sidder i skruehovedet uden spillerum.
- Kontrollér, før arbejdet påbegyndes, om skruen eller boret er anbragt korrekt, dvs. at den / det er centreret i borepatronen.

Drejningsmoment:

- Især mindre skrue og bits kan blive beskadiget, hvis du indstiller et for højt drejningsmoment og / eller et for højt omdrejningstal på maskinen.

Hård skruring:

- Der opstår ekstra høje drejningsmomenter f.eks. ved metalsammenskruringer med brug af topnøgletoppe. Vælg et lavt omdrejningstal.

Blød skruring:

- Skru også her med et lavt omdrejningstal for f.eks. at undgå at beskadige træoverfladen ved kontakt med skruehovedet af metal. Brug en forsænker.

Når der bores i træ, metal og andre materialer:

- Brug et højt omdrejningstal ved bor med små diametre og et lavt omdrejningstal ved bor med store diametre.
- Vælg et lavt omdrejningstal ved hårde materialer og et højt omdrejningstal ved bløde materialer.
- Sørg for at sikre eller fastgøre emnet i en fastspændingsanordning (om muligt).
- Afmærk det sted, hvor der skal bores, med en kørner eller et søm, og vælg et lavt omdrejningstal til forboring.
- Træk det roterende bor ud af borehullet flere gange for at fjerne spåner eller boresmuld og udlufte hullet.


Boring i metal:

- Brug metalbor (HSS). Du opnår de bedste resultater ved at afkøle boret med olie. Du kan også bruge metalbor til at bore i kunststof.

Boring i træ:

- Brug et træbor med centreringsspids. Du kan også skru små skrue direkte i blødt træ uden at bore for.

● Vedligeholdelse og rengøring

Inden alle rensnings- og vedligeholdelsesarbejder trækkes strømstikket ud af stikkontakten og akkupakken  tages ud.

Akku-bore- / skruemaskinen er vedligeholdelsesfri.

- Apparatet skal altid være rent, tørt og frit for olie eller smøremidler.
- Apparatet skal helst rengøres umiddelbar efter arbejdet.
- Der må ikke slippe nogen væsker ind i det indre af apparatet.
- Til rengøring af huset skal der bruges et stykke stof. Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller rengøringsmidler der angriber syntetisk materiale.

● Service

 **ADVARSEL!** Deres apparater bør De kun lade reparere hos serviceafdelingen eller af en fagmand og kun med originale reservedele. På den måde er der garanti for at apparatets sikkerhed bevares.

 **ADVARSEL!** Stik eller ledning må altid kun udføres af apparatets producent eller dennes kundeservice. På den måde er der garanti for at apparatets sikkerhed bevares.

● Garanti

På denne donkraft får du 3 års garanti fra købsdatoen. Apparatet er produceret omhyggeligt og inden levering afprøvet samvittighedsfuldt. Opbevar kassebonen som bevis for købet. I garantitilfælde bedes du kontakte service-afdelingen telefonisk. På denne måde kan gratis indsendelse af varen garanteres.

Garantiydelsen gælder kun for materiale- eller fabriktionsfejl, men ikke for transportskader, sliddele eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller batterier. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervmæssigt brug.

Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, ophører garantien. Dine juridiske rettigheder indskrænkes ikke ved denne garanti.

Garantiperioden forlænges ikke på grund af produktansvaret. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede findes ved køb, skal straks anmeldes efter udpakning og senest to dage efter købsdatoen. Når garantiperioden er udløbet, skal udgifterne til reparationer betales normalt.

DK

Service Danmark

Tel.: 32 710005

e-mail: kompernass@lidl.dk

IAN 77288

Aflever akku og/eller enhed til de lokale genbrugspladser.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af den kasserede enhed.

● Bortskaffelse



Emballagen består udelukkende af miljøvenlige materialer. Bortskaf den i de lokale genbrugscontainere.



Smid ikke el-værktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!

I henhold til EU-direktivet 2002/96/EC om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og omsætningen til national lovgivning skal kasseret el-værktøj indsamles sorteret og transporteres til miljørigtig genvinding.



Batterierne må ikke smides i husholdningsaffaldet.

Defekte eller kasserede batterier skal genvindes i henhold til direktiv 2006/66/EC.

● **Overensstemmelseserklæring / Producent C€**

Vi, Kompernaß GmbH, ansvarlig for dokumenter:
Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Tysk-
land, erklærer hermed, at dette produkt stemmer
overens med de følgende normer, normative doku-
menter og EF-retningslinjer:

Maskindirektiv (2006 / 42 / EC)

EF-lavspændingsdirektiv (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetisk fordragelighed (2004 / 108 / EC)

Anvendte harmoniserede standarder

EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-2-29/A2:2010
EN 60335-1/A15:2011
EN 62233:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Type / apparatbetegnelse:

Batteridrevet bore-/skruemaskine PABS 12 A1

Date of manufacture (DOM): 08-2012

Serienummer: IAN 77288

Bochum, 31.08.2012



Semi Uguzlu
- Kvalitetsmanager -

Tekniske ændringer af hensyn til den videre
udvikling forbeholdes.

Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 46
Ausstattung	Seite 46
Lieferumfang.....	Seite 46
Technische Daten	Seite 47

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge..... Seite 47

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 48
2. Elektrische Sicherheit.....	Seite 48
3. Sicherheit von Personen	Seite 48
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 49
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs.....	Seite 49
6. Service.....	Seite 50
Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber	Seite 50
Achtung Leitungen!	Seite 50
Originalzubehör / -zusatzgeräte	Seite 50

Vor der Inbetriebnahme


Akku-Pack entnehmen / laden / einsetzen	Seite 51
Akkuzustand prüfen	Seite 51
Werkzeuge wechseln	Seite 51
2-Gang Getriebe	Seite 51
Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe	Seite 51

Inbetriebnahme

Drehrichtung umschalten / Gerät entriegeln.....	Seite 52
Ein- / Ausschalten.....	Seite 52
Sperre aktivieren	Seite 52
Tipps und Tricks	Seite 52

Wartung und Reinigung..... Seite 53**Service**..... Seite 53**Garantie**..... Seite 53**Entsorgung**..... Seite 54**Konformitätserklärung / Hersteller**..... Seite 54

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!		Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Nur zur Verwendung in Innenräumen!
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Auf Unversehrtheit von Gerät, Netzkabel und Netzstecker achten!
	Explosionsgefahr!		

Akku-Bohrschrauber PABS 12 A1

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Ausstattung

- 1 Gangwahlschalter
- 2 Taste Akku-LED
- 3 Akku-LED (Zustandsanzeige)
- 4 Drehrichtungsumschalter / Sperre
- 5 EIN- / AUS-Schalter
- 6 Softgriff
- 7 Akku-Pack
- 8 Taste zur Entriegelung des Akkus
- 9 Leuchte
- 10 Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe
- 11 Schnellspannbohrfutter
- 12 Kontroll-LED rot
- 13 Ladezustandsanzeige grün
- 14 Schnell-Ladegerät

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Bohren und Schrauben in Holz, Kunststoff und Metall bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Lieferumfang

- 1 Akku-Bohrschrauber PABS 12 A1
- 1 Akku-Pack PABS 12 A1-1
- 1 Schnell-Ladegerät PABS 12 A1-2
- 2 Bits (S2 PZ1, S2 PZ2)
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Akku-Bohrschrauber PABS 12 A1:

Nennspannung:	12 V ---
Leerlaufdrehzahl:	1. Gang: 0–400 min^{-1} 2. Gang: 0–1300 min^{-1}
Bohrfutterspannbereich:	max. 10 mm
Maximaler Bohrdurchmesser:	
Stahl:	8 mm
Holz:	20 mm

Akku-Pack PABS 12 A1-1:

Typ:	LITHIUM-ION
Nennspannung:	12 V ---
Kapazität:	1300 mAh

PABS 12 A1-2 Schnell-Ladegerät:

INGANG / Input:

Nennspannung:	230 V~ / 50 Hz
Nennleistung:	27 W

AUSGANG / Output:

Nennspannung:	12,6 V ---
Ladestrom:	1500 mA
Ladedauer:	ca. 60 min
Schutzklasse:	II / \square

Geräusch und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	67,2 dB(A)
Schalleistungspegel:	78,2 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB



Gehörschutz tragen!

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Bohren in Metall:	Schwingungsemissionswert $\alpha_{h,D} = 1,507 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit K = 1,5 m/s^2
-------------------	---

Schrauben:	Schwingungsemissionswert $\alpha_h = 0,747 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit K = 1,5 m/s^2
------------	---

⚠️ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.





Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.


Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit


- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- b)  **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- c)  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges (bzw. Netzteils) muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- d)  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b)  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese abgeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*


4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem**



Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

-  **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nichtaufladbare Batterien niemals auf.

6. Service


- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber

-  **WARNUNG!** Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
-  **WARNUNG!** **GIFTIGE STÄUBE!** Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
-   Tragen Sie Schutzbrille und Staubmaske!
- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.** Asbest gilt als krebserregend.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.

- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen. Das Einsatzwerkzeug blockiert, wenn das Elektrowerkzeug überlastet wird oder es im zu bearbeitenden Werkstück verkantet.
- **Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Sperre).** So verhindern Sie unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeuges.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

● Achtung Leitungen!

-  **WARNUNG!** Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. aufschlitzen.

● Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

● Vor der Inbetriebnahme

● Akku-Pack entnehmen / laden / einsetzen

Hinweis: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 1 Stunde im Ladegerät auf. So gewährleisten Sie die volle Leistung des Akkus. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

1. Zur Entnahme des Akku-Packs [7] drücken Sie die Entriegelungstasten [8] und ziehen den Akku-Pack [7] aus dem Gerät.
2. Stecken Sie den Akku-Pack [7] in das Schnell-Ladegerät [14].
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED [12] leuchtet rot.
4. Die grüne Ladezustandsanzeige-LED [13] signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack [7] einsatzbereit ist.
5. Schieben Sie den Akku-Pack [7] in das Gerät ein.

● Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akku-LED [2] (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-LED [3] wie folgt angezeigt:
ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung / Leistung
ROT/ORANGE = mittlere Ladung / Leistung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

● Werkzeuge wechseln

Ihr Akku-Bohrschrauber hat eine vollautomatische Spindelarrretierung **SPINDLE LOCK®**. Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Schnellspannbohrfutter [11] durch Drehen ↻ öffnen können.

Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt und durch Drehen des Bohrfutters ↻ festgespannt haben, können Sie sofort weiter arbeiten. Die Spindelarrretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN-/AUS-Schalters [5]).

● 2-Gang Getriebe

Hinweis: Betätigen Sie den Gangwahlschalter [1] nur bei Stillstand des Gerätes.

Im ersten Gang (Gangwahlschalter [1] in Position: 1)

erreichen Sie eine Drehzahl von bis zu ca. 400 min⁻¹ und ein hohes Drehmoment. Diese Einstellung eignet sich für alle Schraubarbeiten.

Im zweiten Gang (Gangwahlschalter [1] in Position: 2)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 1300 min⁻¹ zur Durchführung von Bohrarbeiten.

● Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe

Sie können über die Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe [10] die Drehkraft einstellen. Ist die eingestellte Drehkraft erreicht, trennt die Kupplung den Antrieb.

- Wählen Sie eine niedrige Stufe für kleine Schrauben, bzw. weiche Werkstoffe.
- Wählen Sie eine hohe Stufe für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.
- Wählen Sie für Bohrarbeiten die Bohrstufe, indem Sie die Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe in die 2 Position einstellen.
- Schieben Sie für Bohrarbeiten auch den Gangwahlschalter [1] nach vorne (Position: 2).

● **Inbetriebnahme**

● **Drehrichtung umschalten / Gerät entriegeln**

- Entriegeln Sie das Gerät und wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter [4] nach rechts bzw. links durchdrücken.

● **Ein- / Ausschalten**

Einschalten:

- Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter [5] und halten Sie ihn gedrückt. Die Lampe [9] leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN-/AUS-Schalter [5] und ermöglicht das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Ausschalten:

- Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter [5] los.

Drehzahl verändern:

Der EIN-/AUS-Schalter [5] verfügt über eine variable Geschwindigkeitsregelung. Leichter Druck auf den EIN-/AUS-Schalter [5] bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

● **Sperre aktivieren**

- Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter [4] in die Mittelposition. Der EIN-/AUS-Schalter [5] ist blockiert.

● **Tipps und Tricks**

Beim Schrauben in Holz, Metall und anderen Materialien:

- Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubkopf sitzt.

- Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob der Schraub- bzw. Bohreinsatz korrekt angebracht ist, d.h. zentriert im Bohrfutter sitzt.

Drehmoment:

- Speziell kleinere Schrauben und Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment oder/ und eine zu hohe Drehzahl an der Maschine einstellen.

Harter Schraubfall:

- Besonders hohe Drehmomente entstehen z.B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseleinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

Weicher Schraubfall:

- Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z.B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubkopf aus Metall nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker.

Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien:

- Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- Sichern oder befestigen Sie (wenn möglich) das Werkstück in einer Spannvorrichtung.
- Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll mit einem Körner oder einem Nagel und wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.
- Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne oder Bohrmehl zu entfernen und es zu lüften.


Bohren in Metall:

- Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Öl kühlen. Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden.

Bohren in Holz:

- Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.


● Wartung und Reinigung


Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose und entnehmen Sie den Akku-Pack .

Der Akku-Bohrschrauber ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Reinigen Sie das Gerät, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

● Service

 **WARNUNG! Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

 **WARNUNG! Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf

auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Service Deutschland

Tel.: **01805772033**

(0,14 EUR / Min. aus dem dt.

Festnetz, Mobilfunk max.

0,42 EUR / Min.)

E-Mail: **kompnass@lidl.de**

IAN 77288

AT

Service Österreich

Tel.: **0820 201 222**

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: **kompnass@lidl.at**

IAN 77288

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 77288

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EC müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Konformitätserklärung / Hersteller C E

Wir, Kompernaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)**

angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 60335-2-29/A2:2010

EN 60335-1/A15:2011

EN 62233:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Typ / Gerätebezeichnung:

Akku-Bohrschrauber PABS 12 A1

Herstellungsjahr: 08–2012

Seriennummer: IAN 77288

Bochum, 31.08.2012

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS GMBH

Burgstraße 21
D-44867 Bochum

© by **ORFGEN Marketing**

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus
Tilstand af information · Stand der Informationen:
08 / 2012 · Ident.-No.: PABS12A1082012-3

IAN 77288

